

SICA/CCAD GUATEMALA

Auditoría de cierre del "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable" contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia

Informe del Auditor Independiente

1 de enero al 31 de diciembre de 2003



SICA/CCAD GUATEMALA

Auditoría de cierre del "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable" contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia

Índice del Informe del Auditor Independiente

1 de enero al 31 de diciembre de 2003

	Página (s)
Informe del Auditor Independiente	1-2
Estado de actividades de ingresos y egresos	3
Estado de ejecución presupuestaria	4
Notas a los estados financieros	5-7
Anexo I	
Estado de activos y pasivos	8

Informe del Auditor Independiente

Al Secretario Ejecutivo CCAD
Director General de Medio Ambiente SICA
Guatemala C.A.

1. Hemos auditado el estado de actividades de ingresos y egresos y el estado de ejecución presupuestaria por el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2003 expresados en dólares de los EE.UU. que se acompañan, correspondiente a las transacciones relacionadas con la contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia, para el "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable", administrada por SICA/CCAD. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de SICA/CCAD. Nuestra responsabilidad es la de expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría.
2. Excepto por lo que se menciona en el párrafo tercero siguiente, nuestra auditoría de cierre se practicó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Guatemala. Tales normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener seguridad razonable de que los estados financieros no contienen errores de importancia. Una auditoría incluye el examen, sobre bases selectivas, de la evidencia que respalda las cifras y divulgaciones hechas en los estados financieros. Una auditoría también incluye la evaluación de los principios de contabilidad usados y las principales estimaciones hechas por la administración, así como la evaluación de la presentación general de los estados financieros. Creemos que nuestra auditoría proporciona una base razonable para nuestra opinión.
3. No obtuvimos confirmación del saldo de la cuenta bancaria de la entidad en el Bancafé International Bank al 31 de diciembre de 2003 y por lo tanto, nuestro examen se limitó a verificar los montos reflejados en los registros contables llevados por la administración de SICA/CCAD.
4. Como se explica en la Nota 2, los estados financieros fueron preparados sobre la base de efectivo, que es una base de contabilidad aceptada distinta a los principios de contabilidad generalmente aceptados.

5. En nuestra opinión, excepto por el efecto de los ajustes, si alguno pudiera haberse determinado como necesario de haberse aplicado procedimientos suficientes de auditoría sobre el asunto que se menciona en el párrafo tercero anterior, las cifras presentadas en el estado de actividades de ingresos y egresos y en el estado de ejecución presupuestaria por el año terminado el 31 de diciembre de 2003 expresados en dólares de los EE.UU., examinados por nosotros presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, los ingresos recibidos y los gastos efectuados de la donación hechas por los Gobiernos de Dinamarca y de Suecia, para el "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable", administrada por SIC/CCAD de conformidad con la base contable que se describe en la Nota 2 a los estados financieros.
6. La información incluida en el Anexo I se presenta para análisis adicional y no es requerida como una parte básica de los estados financieros de la donación. Esta información fue sujeta a procedimientos de auditoría aplicados en la auditoría de los estados financieros básicos.
7. El presente informe es sólo para uso del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD) de los Gobiernos de Dinamarca y Suecia, de donde no está destinado ni debe ser utilizado por alguien ajeno a las partes indicadas.

Grice Waterhouse Cooper

12 de febrero de 2004

SICA/CCAD GUATEMALA

Auditoría de cierre del "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable" contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia

Estado de Actividades de Ingresos y Egresos

1 de enero al 31 de diciembre de 2003

(Expresado en US Dólares)

Ingresos		\$	327,737
Donaciones de Dinamarca y Suecia (Nota 4)	\$	<u>327,737</u>	
Egresos			605,248
Fortalecimiento Institucional y Dimensión Política		245,841	
Educación, Información y Concientización Ambiental		214,675	
Política Hídrica Regional		82,500	
Consultoría Estudios Regionales		10,000	
Administración, contabilidad y auditoría		<u>52,232</u>	-
Exceso de egresos s/ingresos			(277,511)
(+) Exceso de ingresos s/egresos del ejercicio anterior			353,099
(-) Propiedad, planta y equipo (Nota 5)			(74,539)
(-) Devolución de intereses (Nota 6)			<u>(1,049)</u>
Saldo en caja y bancos (Anexo I)		\$	<u>-</u>

Las notas que se acompañan son parte integral de los estados financieros.

SICA/CCAD GUATEMALA

Auditoría de cierre del "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable" contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia

Estado de Ejecución Presupuestaria 1 de enero al 31 de diciembre de 2003 (Expresado en US dólares)

Actividad	Presupuesto (no auditado)	Ejecutado acumulado	Ejecutado 2003	Total ejecutado	Saldo (no auditado)
Ingresos					
Donaciones Dinamarca y Suecia		\$ 1,094,968	\$ 327,737	\$ 1,422,705	
Devolución de intereses		1,049	(1,049)	-	
Total ingresos		<u>1,096,017</u>	<u>326,688</u>	<u>1,422,705</u>	
Egresos					
Fortalecimiento Institucional y Dimensión Política	\$ 596,801	\$ 550,960	\$ 245,841	\$ 596,801	\$ -
Educación, Información y Concientización Ambiental	588,482	237,550	214,675	452,225	136,257
Política Hídrica Regional	437,520	101,334	82,500	183,834	253,686
Fondo Proyecto Media Escala	450,000	-	-	-	450,000
Consultoría Estudios Regionales	90,000	5,169	10,000	15,169	74,831
Administración, contabilidad y auditoría	102,000	47,905	52,232	100,137	1,863
Imprevistos	191,598	-	-	-	191,598
Total egresos	<u>\$ 2,456,401</u>	<u>\$ 742,918</u>	<u>\$ 605,248</u>	<u>\$ 1,348,166</u>	<u>\$ 1,108,235</u>
Exceso de egresos s/ingresos		353,099	(278,560)	74,539	
Exceso de ingresos s/egresos del ejercicio anterior			353,099	-	
(-) Cuentas por cobrar		(16,285)	-	-	
(-) Propiedad, planta y equipo		(30,419)	(74,539)	(74,539)	
Saldo en caja y bancos (Anexo I)		<u>\$ 306,395</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>	

Las notas que se acompañan son parte integral de los estados financieros.

SICA/CCAD GUATEMALA

Auditoría de cierre del "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable" contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

1. Historia y operaciones

Con fecha 12 de diciembre de 1989 los presidentes de Centroamérica, suscribieron en San José Costa Rica, el convenio constitutivo de CCAD con el propósito de establecer un régimen regional de cooperación para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área. El convenio constitutivo de CCAD, fue ratificado por las asambleas legislativas de los países centroamericanos.

La Comisión tiene como objetivos:

- a) Valorizar y proteger el patrimonio natural de la región, caracterizado por su alta diversidad biológica y eco-sistemática.
- b) Establecer la colaboración entre los países centroamericanos en la búsqueda y adopción de estilos de desarrollo sostenible, con la participación de todas las instancias concernidas por el desarrollo.
- c) Promover la acción coordinada de las entidades gubernamentales, no gubernamentales e internacionales para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área, el control de la contaminación, y el restablecimiento del equilibrio ecológico.
- d) Gestionar la obtención de los recursos financieros regionales e internacionales necesarios para alcanzar los objetivos del convenio.
- e) Fortalecer las instancias nacionales que tengan a su cargo la gestión de los recursos naturales y del medio ambiente.
- f) Auspiciar la compatibilización de los grandes lineamientos de política y legislación nacionales con las estrategias para un desarrollo sostenible en la región, particularmente incorporar las consideraciones y parámetros ambientales en los procesos de planificación nacional del desarrollo.
- g) Determinar las áreas prioritarias de acción, entre otras, educación y capacitación ambientales, protección de cuencas hidrográficas y ecosistemas compartidos, manejo de bosques tropicales, control de la contaminación en centros urbanos, importación y manejo de sustancias y residuos tóxicos y peligrosos, y otros aspectos del deterioro ambiental que afecten la salud y la calidad de vida de la población.
- h) Promover en los países de la región una gestión ambiental participativa, democrática y descentralizada.



SICA/CCAD GUATEMALA

Auditoría de cierre del "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable" contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

Además, son atribuciones y corresponde a la Comisión: a) La formulación de estrategias para promover el desarrollo ambientalmente sostenible de los países del área; b) la elaboración de un Plan de Acción que ponga en práctica dichas estrategias; c) la aprobación de su Reglamento Interno, así como las regulaciones financieras y administrativas necesarias; d) la dirección superior de la Secretaría y la supervigilancia de la administración del Fondo establecido por el Convenio; y e) la designación del Presidente de la Comisión, quien será el representante legal.

Según convenio firmado el 26 de junio de 2000, entre CCAD, el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y el Gobierno de Dinamarca y el de Suecia, se convino que estos últimos proporcionarían a la Comisión una donación de US\$2,456,401, los cuales serían transferidos en pagos anuales a razón de US\$766,695 con la firma del convenio, US\$789,026 a partir del año 2001 y US\$900,680 a partir del año 2002. El objeto de la donación es dar apoyo a la cooperación regional en los temas de medio ambiente y desarrollo sustentable, siendo tarea de CCAD, llevar a la práctica acciones tendientes al logro de los compromisos ambientales de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable, así como asegurar que las consideraciones ambientales queden debidamente incorporadas en otros temas del desarrollo sustentable.

2. Políticas contables

Un resumen de las políticas contables más importantes adoptadas por SICA/CCAD en la preparación y presentación de sus estados financieros, se presenta a continuación:

Base contable

Los registros de la contabilidad se operan bajo la base contable del efectivo, según la cual los ingresos se reconocen cuando se reciben y los gastos cuando se pagan. SICA/CCAD registra el valor de la donación hecha por los Gobiernos de Dinamarca y de Suecia, aplicando la tasa de cambio prevaleciente en el mercado al momento de recibir las aportaciones en Dólares de EE.UU. y de efectuar la transacción de cambio al equivalente en Quetzales.

Propiedad planta y equipo, depreciación

El mobiliario y equipo, vehículos y equipo de computación se valúan al costo y no se deprecian. Los gastos normales de mantenimiento y reparación se registran en el período en que se incurren.

3. Unidad monetaria de registro y restricciones cambiarias

Las operaciones de SICA/CCAD, administradora de la donación hecha por los Gobiernos de Dinamarca y de Suecia, se registran en Quetzales cuyo símbolo es "Q", así como en Dólares de EE.UU.

El Banco de Guatemala, entidad autorizada por la Junta Monetaria para ejecutar sus políticas monetarias, publica periódicamente el tipo de cambio promedio para ser usado como referencia por el sistema bancario. Al 31 de diciembre de 2003, los tipos de cambio promedio publicados por el Banco de Guatemala para la compra y para la venta fueron de Q8.01048 y Q8.02973 por \$1.00, respectivamente.



SICA/CCAD GUATEMALA

Auditoría de cierre del "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable" contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

4. Donaciones de Dinamarca y Suecia

El total de las donaciones al 31 de diciembre de 2003, se detalla a continuación:

Fecha	Monto
6/10/2003	\$ 327,737
Total	<u>\$ 327,737</u>

5. Propiedad, planta y equipo

El saldo de propiedad, planta y equipo al 31 de diciembre se integraba como se indica a continuación:

Fecha	2003
Computadoras e impresoras	\$ 41,586
Hardware, software, internet	<u>32,953</u>
Total	<u>\$ 74,539</u>

6. Intereses

Con cheque No. 528 del Banco de América Central de fecha 15 de mayo de 2003, SICA/CCAD devolvió a la Embajada Real de Dinamarca los intereses por un monto de \$1,049 generados durante el periodo de 2002 y que afectaron el patrimonio.

SICA/CCAD GUATEMALA

Auditoría de cierre del "Proyecto Apoyo a CCAD para Lograr los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sustentable" contribución hecha por el Gobierno del Reino de Dinamarca y del Gobierno del Reino de Suecia

Estado de Activos y Pasivos

31 de diciembre de 2003

(Expresado en US Dólares)

Anexo I

	2003		2002
Activo			
Circulante			
Caja y bancos	\$ -	a)	\$ 306,395
Cuentas y documentos por cobrar			
Anticipo a gastos de viaje	-		4,971
Otras cuentas por liquidar	-		11,314
	<u>-</u>		<u>322,680</u>
Fijo			
Propiedad, planta y equipo (Nota 5)	<u>74,539</u>		<u>30,419</u>
Total activo	<u>\$ 74,539</u>		<u>\$ 353,099</u>
Pasivo			
Patrimonio			
Exceso de ingresos s/gastos acumulados	353,099		(61,979)
Exceso de ingresos s/gastos del ejercicio-			-
Intereses devueltos a la Embajada de Dinamarca	(1,049)		
Exceso de ingresos y/o gastos ejercicio	<u>(277,511)</u>		<u>415,078</u>
Total pasivo y patrimonio	<u>\$ 74,539</u>		<u>\$ 353,099</u>

- a) La cuenta bancaria No. 90-006668-9 del Banco América Central al 31 de diciembre de 2003 no fue cancelada debido a que existían cheques en circulación por \$102,957.

